



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 December 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 20 повестки дня

Устойчивое развитие

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-н Поль Лосоко Эфамбе Эмпале (Демократическая Республика Конго)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный

«Устойчивое развитие:

- a) осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;
- b) реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области;
- c) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий;
- d) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества;
- e) осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;
- f) Конвенция о биологическом разнообразии;

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 10 частях под условным обозначением A/65/436 и Add. 1–9.



- g) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его одиннадцатой специальной сессии;
- h) Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций;
- i) в гармонии с природой»,

и передать его Второму комитету.

2. Второй Комитет рассматривал данный пункт на своих 22–24-м и 27–33-м заседаниях 1, 2, 4, 12, 18, 22, 24 и 30 ноября и 1 декабря 2010 года. Информация о ходе обсуждения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/65/SR.22–24 и 27–33). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 4–6 октября (см. A/C.2/65/SR.2–6). Решения по этому пункту принимались на 29–33-м заседаниях (см. A/C.2/65/SR.29–33). Информация о дальнейшем рассмотрении Комитетом этого пункта приводится в добавлениях к настоящему докладу.

3. Для целей рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

пункт 20
Устойчивое развитие

доклад Генерального секретаря о нефтяном пятне на ливанском побережье (A/65/278);

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной туристской организации о претворении в жизнь Глобального этического кодекса туризма (A/65/275);

письмо представителя Таджикистана от 21 июня 2010 года на имя Генерального секретаря (A/65/88);

письмо представителя Испании от 1 октября 2010 года на имя Генерального секретаря (A/65/485);

письмо представителя Йемена от 29 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря (A/65/486);

идентичные письма представителя Таджикистана от 28 октября 2010 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (A/65/545-S/2010/558);

идентичные письма представителя Таджикистана от 28 октября 2010 года на имя Генерального секретаря и председателя Совета Безопасности (A/65/546-S/2010/559);

письмо представителя Никарагуа от 28 октября 2010 года на имя Генерального секретаря (A/65/547);

письмо представителя Никарагуа от 16 ноября 2010 года на имя Генерального секретаря (A/65/579);

пункт 20(а)**Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

доклад Генерального секретаря о подготовке к Международному году лесов, 2011 год (A/65/229);

доклад Генерального секретаря о среднесрочном всеобъемлющем обзоре хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы (A/65/297);

доклад Генерального секретаря об осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/65/298);

пункт 20(b)**Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области**

доклад Генерального секретаря о пятилетнем обзоре Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (A/65/115);

доклад Генерального секретаря, озаглавленный «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений» (A/65/301);

письмо Председателя Экономического и Социального Совета от 9 сентября 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/65/361);

пункт 20(с)**Международная стратегия уменьшения опасности бедствий**

доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий (A/65/388);

пункт 20(d), (e) и (f)**Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества**

осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Конвенция о биологическом разнообразии

записку Генерального секретаря, препровождающую доклады, представленные секретариатами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или

опустынивание, особенно в Африке, и Конвенции о биологическом разнообразии (A/65/294);

пункт 20(g)

Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его одиннадцатой специальной сессии

доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его одиннадцатой специальной сессии (Бали, Индонезия, 24–26 февраля 2010 года)¹;

пункт 20(h)

Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о среднесрочном обзоре программы «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций», 2005–2014 годы, подготовленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (A/65/279);

пункт 20(i)

В гармонии с природой

доклад Генерального секретаря, озаглавленный «В гармонии с природой» (A/65/314).

4. На 22-м заседании 1 ноября вступительные заявления были сделаны помощником Генерального секретаря по координации политики и межучрежденческим вопросам (по подпунктам 20(a), (b) и (i)); помощником Генерального секретаря по вопросам уменьшения опасности бедствий и Специальным представителем Генерального секретаря по вопросам осуществления Хиогской рамочной программы действий (по подпункту 20(c)); Исполнительным секретарем секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (по подпункту 20(d)) (в формате видеоконференции); Исполнительным секретарем секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (по подпункту 20(e)) (также в форме видеоконференции); Исполнительным секретарем секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (по подпункту 20(f)); директором секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам (по подпункту 20(a)); директором Нью-Йоркского отделения связи Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) (по подпункту 20(g)); директором Регионального отделения ЮНЕП для Западной Азии (по общей части пункта 20); директором Отдела координации приоритетных задач Организации Объединенных Наций в сфере образования Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (по подпункту 20(h)); а также заместителем Специального представителя Всемирной туристской организации (также по общей части пункта 20).

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 25 (A/65/25).*

5. На том же заседании был проведен интерактивный диалог, в ходе которого представители Бенина и Алжира высказали замечания и задали вопросы (см. A/C.2/65/SR.22).

II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.2/65/L.17 и Rev.1

6. На 27-м заседании 4 ноября представитель Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Нефтяное пятно на ливанском побережье» (A/C.2/65/L.17), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/194 от 20 декабря 2006 года, 62/188 от 19 декабря 2007 года, 63/211 от 19 декабря 2008 года и 64/195 от 21 декабря 2009 года о нефтяном пятне на ливанском побережье,

вновь подтверждая решения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, в особенности принцип 7 Декларации Конференции, в соответствии с которым государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей,

особо отмечая необходимость охраны и сохранения морской среды в соответствии с международным правом,

принимая к сведению Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию 1992 года, особенно принцип 16, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением, и принимая к сведению также главу 17 Повестки дня на XXI век,

отмечая с глубокой озабоченностью экологическое бедствие, вызванное разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего всю береговую линию Ливана и распространившегося на береговую линию Сирии,

отмечая далее, что Генеральный секретарь выразил серьезную озабоченность по поводу отсутствия признания со стороны правительства Израиля его ответственности за выплату репараций и компенсацию правительствам и народам Ливана и Сирийской Арабской Республики, пострадавшим от разлива нефти,

принимая во внимание, что, как пришел к выводу Генеральный секретарь, никакие международные фонды компенсации за разливы нефти в данном случае не применяются и что в силу этого данный вопрос заслуживает особого рассмотрения, и учитывая его рекомендацию дополнительно рассмотреть вариант изучения потенциальной роли Компенсаци-

онной комиссии с целью обеспечить получение соответствующих компенсаций от правительства Израиля,

вновь отмечая с признательностью помощь в целях проведения очистных работ и скорейшего восстановления и реконструкции Ливана, предложенную странами-донорами и международными организациями по двусторонним и многосторонним каналам, включая Афинское координационное совещание по мерам реагирования в связи со случаем загрязнения морской среды в Восточном Средиземноморье, состоявшееся 17 августа 2006 года, а также Стокгольмскую конференцию по вопросу о скорейшем восстановлении Ливана, состоявшуюся 31 августа 2006 года,

принимая во внимание, что Генеральный секретарь приветствовал согласие Фонда восстановления Ливана выступить принимающей стороной Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти в рамках существующих механизмов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 64/195 Генеральной Ассамблеи о нефтяном пятне на ливанском побережье;

2. *вновь выражает* — пятый год подряд — глубокую озабоченность по поводу пагубных последствий разрушения военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от ливанской электростанции в порту Джия для обеспечения устойчивого развития в Ливане;

3. *считает*, что разлив нефти привел к значительному загрязнению ливанского побережья и частичному загрязнению сирийского побережья и в результате этого имеет серьезные последствия для источников средств к существованию и экономики Ливана вследствие пагубного воздействия на природные ресурсы, биоразнообразие, рыбные промыслы и туризм, а также здоровье людей в этой стране;

4. *просит* правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативное и адекватное возмещение правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось загрязнению на отдельных участках, расходов по ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения, в том числе по восстановлению морской среды, с учетом, в частности, замечания Генерального секретаря относительно отсутствия признания со стороны правительства Израиля соответствующих пунктов резолюций Ассамблеи 61/194, 62/188, 63/211 и 64/195;

5. *просит* Генерального секретаря продолжить изучение возможности создания компенсационной комиссии с целью обеспечить получение соответствующих компенсаций от правительства Израиля;

6. *вновь выражает признательность* правительству Ливана, а также государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям, неправительственным организациям и частному сектору за их усилия по организации очистных и восстановительных работ на загрязненном побере-

жье и рекомендует государствам-членам и вышеупомянутым структурам продолжать оказывать правительству Ливана финансовую и техническую помощь для завершения очистных и восстановительных работ в целях сохранения экосистемы Ливана и экосистемы бассейна Восточного Средиземноморья;

7. *приветствует* согласие Фонда восстановления Ливана выступить принимающей стороной основывающегося на добровольных взносах Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти для оказания непосредственно пострадавшим государствам помощи и содействия в их комплексных экологически продуманных мероприятиях — начиная с очистки и кончая безопасной утилизацией нефтесодержащих отходов — по ликвидации последствий этого экологического бедствия, вызванного разрушением нефтехранилищ на электростанции в порту Джия;

8. *предлагает* государствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд и в этой связи просит Генерального секретаря мобилизовать международную техническую и финансовую помощь, с тем чтобы обеспечить наличие в распоряжении Целевого фонда достаточного и адекватного объема ресурсов, поскольку Ливан до сих пор занимается переработкой отходов и мониторингом восстановления окружающей среды;

9. *признает* комплексный характер пагубных последствий этого разлива нефти и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции».

7. На 29-м заседании 18 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Нефтяное пятно на ливанском побережье» (A/C.2/65/L.17/Rev.1), представленный Йеменом от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

8. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

9. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/65/L.17/Rev.1 путем заносимого в отчет о заседании голосования 159 голосами против 7 при 3 воздержавшихся (см. пункт 32, проект резолюции I). Голоса распределились следующим образом²:

² Впоследствии представители Мавритании и Нигерии указали, что они проголосовали бы «за», если бы присутствовали при голосовании.

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивы, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Колумбия, Конго, Панама.

10. До проведения голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Израиля; после голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Нидерландов (см. A/C.2/65/SR.29).

11. После проведения голосования с заявлением также выступил представитель Ливана (A/C.2/65/SR.29).

В. Проект резолюции A/C.2/65/L.35 и Rev.1

12. На 28-м заседании 12 ноября представитель Гондураса от имени Гаити, Гамбии, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Иордании, Коста-Рики, Марокко, Мексики, Пакистана, Перу, Республики Корея, Сальвадора, Соломоновых Островов и Черногории внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Глобальный этический кодекс туризма» (A/C.2/65/L.35). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединилось Джибути. Проект резолюции гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/212 от 21 декабря 2001 года и 60/190 от 22 декабря 2005 года,

ссылаясь также на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и Повестку дня на XXI век от 14 июня 1992 года, Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма от 11 ноября 2000 года, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Барбадосскую декларацию и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Брюссельскую декларацию и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов и Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата,

подчеркивая важность итогового документа Пленарного заседания высокого уровня в рамках шестидесятой пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, итогового документа Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года заявления министров об осуществлении согласованных на международном уровне целей в области развития и обязательств в отношении обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин,

учитывая важный аспект и роль туризма в качестве позитивного инструмента в деле искоренения нищеты и повышения качества жизни в интересах всех народов, его потенциальный вклад в экономическое и социальное развитие, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве жизненно важного фактора утверждения международного взаимопонимания, мира и процветания,

1. принимает к сведению записку Генерального секретаря, сопровождающую доклад Всемирной туристской организации о претворении в жизнь Глобального этического кодекса туризма;

2. *выражает признательность* Всемирной туристской организации и ее Всемирному комитету по этике туризма за их деятельность по претворению в жизнь Глобального этического кодекса туризма;

3. *рекомендует* Всемирной туристской организации, действуя через ее Всемирный комитет по этике туризма, продолжать пропагандировать Глобальный этический кодекс туризма и распространять информацию о нем, а также контролировать практическое применение связанных с туризмом этических принципов государственным и частным секторами;

4. *выражает удовлетворение* в связи с растущим интересом государств и территорий, являющихся членами Всемирной туристской организации, к Глобальному этическому кодексу туризма и повышением уровня их институциональной и правовой приверженности его претворению в жизнь, вновь предлагает этим государствам-членам и другим заинтересованным в туризме сторонам, которые еще не сделали этого, прежде всего частному сектору, включать, в надлежащих случаях, содержание Глобального этического кодекса туризма в их соответствующие законы, правила, профессиональную практику и кодексы поведения и в этой связи выражает признательность тем государствам-членам и действующим в этой области субъектам, которые уже сделали это;

5. *учитывает* необходимость дальнейшего поощрения устойчивого туризма, принимая во внимание дух Международного года экотуризма, 2002 год, Года культурного наследия Организации Объединенных Наций, 2002 год, Всемирной встречи на высшем уровне по экотуризму 2002 года и Квебекской декларации по экотуризму, а также Международного года биоразнообразия, 2010 год, для решения проблемы изменения климата за счет повышения энергоэффективности и сокращения выбросов парниковых газов в области туризма и для превращения его в конечном счете в экологически чистую отрасль при одновременном повышении экологической целостности принимающих общин и уровня защиты экологически уязвимых районов и природного наследия;

6. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку деятельности Всемирной туристской организации в интересах развития ответственного и устойчивого туризма и создания потенциала для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, посредством предоставления доступа к проистекающим от туризма благам всем слоям общества, прежде всего наиболее уязвимым и обездоленным группам населения, таким как женщины и дети, инвалиды и лица, страдающие от ВИЧ/СПИДа, при одновременном сведении к минимуму его негативных последствий для местного и коренного населения;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии подготовленный на базе докладов Всемирной туристской организации доклад о событиях, касающихся осуществления настоящей резолюции».

13. На 31-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Глобальный этический кодекс туризма» (A/C.2/65/L.35/Rev.1), представленный Венгрией, Гаити, Гамбией, Гватемалой, Гондурасом, Джибути, Доминиканской Республикой, Индонезией, Иорданией, Испанией, Италией, Коста-Рикой, Люксембургом, Марокко, Мексикой, Монако, Пакистаном, Перу, Республикой Корея, Сальвадором, Сейшельскими Островами, Соломоновыми Островами, Таиландом, Украиной, Финляндией и Черногорией. Впоследствии к числу авторов этого пересмотренного проекта резолюции присоединились Габон, Ливан, Коморские Острова, Сербия и Фиджи.

14. На том же заседании Комитет согласился с предложением Председателя не применять правило 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и приступить к принятию решения по проекту резолюции A/C.2/65/L.35/Rev.1.

15. Также на том же заседании Комитет был информирован о том, что этот пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

16. Также на 31-м заседании представитель Гондураса устно внес в этот пересмотренный проект резолюции исправления.

17. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/65/L.35/Rev.1 с внесенными в него устными исправлениями (см. пункт 32, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.2/65/L.32 и Rev.1

18. На 28-м заседании 12 ноября представитель Литвы от имени Австрии, Азербайджана, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мальты, Монако, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Эквадора и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Совместные меры по оценке экологических последствий загрязнения, являющегося результатом сброса химических боеприпасов в море, и по распространению информации об этом» (A/C.2/65/L.32), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие международные и региональные документы, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, Конвенция о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики и Конвенция по защите морской среды района Балтийского моря,

ссылаясь также на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме в июне 1972 года,

отмечая соответствующие положения Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в июне 1992 года,

которые были подтверждены в Плате выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), принятом в Йоханнесбурге, Южная Африка, в сентябре 2002 года,

принимая к сведению заключительный доклад Специальной рабочей группы по сброшенным химическим боеприпасам для шестнадцатой сессии Хельсинкской комиссии и отмечая тот факт, что Хельсинкская комиссия на своей министерской сессии, состоявшейся в Москве 18–20 мая 2010 года, приняла решение создать специальную группу экспертов с целью обновить и изучить имеющуюся информацию о химических боеприпасах, которые были сброшены в Балтийском море,

отмечая, что государства-члены, международные и региональные организации и гражданское общество стали проводить мероприятия в целях обсуждения вопросов, касающихся загрязнения, являющегося результатом сброса химических боеприпасов в море, и в целях поощрения международного сотрудничества и обмена опытом и практическими знаниями,

отмечая также наличие озабоченности по поводу возможных долгосрочных последствий загрязнения, являющегося результатом сброса химических боеприпасов в море, для здоровья и безопасности человека и для морской среды,

признавая, что глубина — это один из важных факторов, определяющих выбор мест сброса химических боеприпасов в море,

1. *отмечает* важность более широкого информирования общественности об экологических последствиях загрязнения, являющегося результатом сброса химических боеприпасов в море;

2. *призывает* государства-члены и международные и региональные организации периодически делать обзор вопроса об экологических последствиях загрязнения, являющегося результатом сброса химических боеприпасов в море, содействовать активному сотрудничеству и изучать имеющуюся историческую и научную информацию о тех местах, где, как известно, были сброшены химические боеприпасы, и об их типах, количестве и — насколько это возможно — нынешнем состоянии, а также добровольно обмениваться такой информацией, с тем чтобы повысить возможности предотвращения инцидентов и реагирования на них в случае, если они происходят;

3. *предлагает* Генеральному секретарю запросить мнения государств-членов и соответствующих региональных и международных организаций по вопросам, касающимся экологических последствий загрязнения, являющегося результатом сброса химических боеприпасов в море, необходимых мер по повышению возможностей государств-членов — в соответствующих случаях — эффективно реагировать на инциденты, связанные с загрязнением, являющимся результатом сброса химических боеприпасов в море, и соответствующих форм международного сотрудничества в целях эффективного предотвращения и, когда это требуется, уменьшения возможных угроз и довести такие мнения до сведения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии;

4. *постановляет* рассмотреть совместные меры по оценке экологических последствий загрязнения, являющегося результатом сброса химических боеприпасов в море, и по распространению информации об этом на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному „Устойчивое развитие“».

19. На 33-м заседании 1 декабря Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Совместные меры по оценке экологического воздействия веществ, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, и повышение осведомленности об этом» (A/C.2/65/L.32/Rev.1), представленный Австрией, Азербайджаном, Бельгией, Болгарией, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Кипром, Латвией, Литвой, Люксембургом, Мальтой, Монако, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Швецией, Эквадором и Эстонией. Впоследствии к числу авторов этого пересмотренного проекта резолюции присоединились Албания, Босния и Герцеговина, Ирак, Сербия и Черногория.

20. На том же заседании секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях этого пересмотренного проекта резолюции для бюджета по программам.

21. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/65/L.32/Rev.1 (см. пункт 32, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.2/65/L.28* и Rev.1

22. На 29-м заседании 18 ноября представитель Австралии от имени Австралии, Вануату, Гамбии, Гондураса, Гренады, Израиля, Индонезии, Испании, Кабо-Верде, Канады, Коста-Рики, Люксембурга, Малави, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Новой Зеландии, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Самоа, Сейшельских Островов, Сент-Люсии, Соломоновых Островов, Сомали, Тимора-Лешти, Тувалу, Фиджи, Финляндии, Франции и Шри-Ланки, к которым впоследствии присоединились Коморские Острова, Литва, Мадагаскар, Мозамбик, Объединенная Республика Танзания, Оман и Тринидад и Тобаго, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Защита коралловых рифов как устойчивых источников средств к существованию и развития» (A/C.2/65/L.28*), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию и Повестку дня на XXI век, Барбадосскую программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Декларацию тысячелетия, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Маврикийскую декларацию и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, резолюцию 64/236 от 24 декабря 2009 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила ор-

ганизовать в 2012 году проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, ежегодные резолюции Ассамблеи по Мировому океану и морскому праву и устойчивому рыболовству, включая резолюцию 61/105 от 8 декабря 2006 года, Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, резолюцию 64/73 об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений от 7 декабря 2009 года и другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению Манадскую декларацию об океане, принятую 14 мая 2009 года на Всемирной конференции по океану в Манадо, Индонезия, и итоговый документ десятого совещания Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, принятый 29 октября 2010 года,

признавая, что миллионы жителей всего мира зависят от здоровья коралловых рифов и соответствующих морских экосистем как устойчивых источников средств к существованию и развития, поскольку они являются одним из главных источников пищи и доходов, а также обеспечивают защиту от штормов, цунами и береговой эрозии,

выражая серьезную озабоченность по поводу пагубных последствий изменения климата и закисления океана для здоровья и выживания коралловых рифов и соответствующих экосистем во всем мире, в том числе в результате повышения уровня моря, возрастания интенсивности и числа случаев обесцвечивания кораллов, повышения температуры поверхности моря и частотности штормов в сочетании с кумулятивными негативными последствиями сброса отходов, перелова рыбы, применения хищнических методов рыбного промысла, привнесения инвазивных видов-вселенцев и промышленной разработки кораллов,

напоминая в этой связи, что государства обязаны охранять и сохранять морскую среду и что государства должны принимать все меры, необходимые для обеспечения того, чтобы деятельность под их юрисдикцией или контролем осуществлялась таким образом, чтобы она не причиняла ущерба другим государствам или их морской среде,

приветствуя региональные инициативы, включая инициативу «Кораллового треугольника» под названием «Коралловые рифы, рыболовство и продовольственная безопасность», «Микронезийский вызов», «Карибский вызов», проект «Морской ландшафт в восточно-тихоокеанских тропиках» и «Индийский океанский вызов»,

принимая во внимание ведущую роль в области управления тропическими морскими экосистемами, которую играет Международная инициатива по коралловым рифам, и проведение под председательством Самоа и Франции двадцать пятого общего собрания ее членов, состоявшегося 8–12 ноября 2010 года в Апия,

1. *настоятельно призывает* государства с учетом безотлагательности действий принять все необходимые меры по защите коралловых рифов и соответствующих экосистем как устойчивых источников средств к существованию и развития, включая немедленные и согласованные шаги на глобальном, региональном и местном уровнях по борьбе с пагубными последствиями изменения климата и закисления океана;

2. *настоятельно призывает также* государства принять и применять комплексные всесторонние подходы к управлению коралловыми рифами и соответствующими морскими экосистемами для защиты коралловых рифов и повышения их сопротивляемости, отмечая важную роль партнеров по процессу развития в оказании помощи в этой связи;

3. *просит* Генерального секретаря представить к маю 2011 года доклад о важности защиты коралловых рифов как устойчивых источников средств к существованию и развития, содержащий, в частности, анализ социально-экономических выгод от защиты коралловых рифов и выгод с точки зрения развития и рассмотрение того, как этот вопрос связан с темами Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года, которые должны быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии и на других форумах, включая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата;

4. *просит также* Генерального секретаря при представлении этого доклада рекомендовать меры, которые необходимо принять для защиты коралловых рифов, включая предложения относительно согласованных и последовательных действий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, с учетом мнений государств-членов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, соответствующих международных организаций, включая Международную инициативу по коралловым рифам и Межправительственную группу экспертов по изменению климата, и итоговых документов и решений соответствующих многосторонних природоохранных соглашений».

23. На 31-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции «Защита коралловых рифов в интересах обеспечения устойчивых источников средств к существованию и развития» (A/C.2/65/L.28/Rev.1), представленный Австралией, Австрией, Антигуа и Барбудой, Багамскими Островами, Барбадосом, Бельгией, Болгарией, Вануату, Венгрией, Гамбией, Германией, Гондурасом, Гренадой, Грецией, Данией, Израилем, Индией, Индонезией, Ирландией, Испанией, Италией, Кабо-Верде, Канадой, Кипром, Коморскими Островами, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Латвией, Литвой, Люксембургом, Мадагаскаром, Малави, Мальдивами, Мальтой, Маршалловыми Островами, Мексикой, Микронезией (Федеративные Штаты), Мозамбиком, Монако, Науру, Нидерландами, Новой Зеландией, Объединенной Республикой Танзания, Оманом, Палау, Папуа — Новой Гвинеей, Польшей, Португалией, Румынией, Самоа, Сейшельскими Островами, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Люсией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновыми Островами, Сомали, Таиландом, Тимором-Лешти, Тонгой, Тринидадом и Тобаго, Тувалу, Украиной, Фиджи, Филиппинами, Финляндией, Францией, Черногорией, Чешской Республикой, Швецией, Шри-Ланкой, Эстонией, Ямайкой и Японией. Впоследствии к числу авторов этого пересмотренного проекта резолюции присоединились Белиз, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Гаити, Гвинея-Бисау, Республика Молдова, Таджикистан, Хорватия и Эритрея.

24. На том же заседании Комитет был информирован о том, что этот пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

25. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/65/L.28/Rev.1 (см. пункт 32, проект резолюции IV).

Е. Проекты резолюций A/C.2/65/L.42 и A/C.2/65/L.70

26. На 29-м заседании 18 ноября представитель Йемена от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный год устойчивой энергетики для всех» (A/C.2/65/L.42), следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и Повестки дня на XXI век и ссылаясь на содержащиеся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») рекомендации и выводы в отношении использования энергии в интересах устойчивого развития,

ссылаясь на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ,

ссылаясь на свои резолюции 53/7 от 16 октября 1998 года, 54/215 от 22 декабря 1999 года и 55/205 от 20 декабря 2000 года и ссылаясь также на свои резолюции 56/200 от 21 декабря 2001 года, 58/210 от 23 декабря 2003 года, 60/199 от 22 декабря 2005 года, 62/197 от 19 декабря 2007 года и 64/206 от 21 декабря 2009 года о содействии расширению использования новых и возобновляемых источников энергии,

будучи обеспокоена тем, что свыше трех миллиардов человек в развивающихся странах используют для приготовления пищи и отопления традиционные виды биомассы и уголь, что полтора миллиарда человек не имеют доступа к электроэнергии и что даже в тех случаях, когда современные услуги энергоснабжения предлагаются, миллионы малоимущих не могут себе позволить оплачивать их,

признавая, что обеспечение доступа к современным и доступным по цене услугам энергоснабжения имеет важнейшее значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечения устойчивого развития, что способствовало бы сокращению масштабов нищеты и улучшению условий и повышению уровня жизни большинства населения мира,

особо отмечая неразрывную связь между энергией и устойчивым развитием и значение современных, более чистых и более эффективных видов энергии для искоренения нищеты,

особо отмечая также важность инвестиций в доступ к более чистым видам энергетических технологий и в более устойчивое к изменению климата будущее для всех и необходимость расширения доступа к надежным, недорогим, экономически эффективным, социально приемлемым и экологически безопасным энергетическим услугам и ресурсам в интересах устойчивого развития и принимая во внимание различия в условиях, национальных стратегиях и конкретных потребностях развивающихся стран,

подчеркивая, что для более широкого использования и освоения существующих и дополнительных более чистых новых и возобновляемых источников энергии требуется обеспечить передачу и распространение технологий в глобальных масштабах, в том числе в рамках сотрудничества по линии Север-Юг и Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества,

особо отмечая необходимость принятия дальнейших мер по мобилизации достаточных финансовых ресурсов приемлемого качества и обеспечению их своевременного предоставления, а также по передаче развивающимся странам и странам с переходной экономикой передовых технологий в целях обеспечения эффективного и более широкого использования источников энергии, особенно новых и возобновляемых источников энергии,

вновь подтверждая важность национальной политики и стратегий по обеспечению, в надлежащем сочетании, более широкого использования новых и возобновляемых источников энергии и технологий сокращения углеродных выбросов, включая более чистые технологии использования ископаемого топлива, и устойчивого использования традиционных энергоресурсов, а также расширения национальных возможностей по удовлетворению растущих потребностей в энергии, при необходимости, с опорой на международное сотрудничество в этой области и содействие разработке и распространению подходящих, доступных и устойчивых энергетических технологий, а также передаче таких технологий на взаимно согласованных условиях,

1. *постановляет* провозгласить 2012 год Международным годом устойчивой энергетики для всех;

2. *принимает к сведению* предпринимаемые системой Организации Объединенных Наций усилия по обеспечению доступа к энергоресурсам для всех и по охране окружающей среды благодаря использованию более чистых технологий и более новых источников энергии;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, действующими согласно их мандатам, организовывать и координировать мероприятия, проводимые в течение Года, работая в тесном сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами во всем мире;

4. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем остальным участникам воспользоваться проведением Года для повышения уровня осведомленности о важности решения вопросов, связанных с энергией, включая охват всех современными энергетическими услугами, доступ к недорогостоящим энергоресурсам, энергетическую эффективность и устойчивость энергоснабжения и энергопользования, для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и обеспечения устойчивого развития и поощрять принятие мер на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом, среди прочего, инициатив, выдвигаемых государствами-членами и международными организациями в целях создания на всех уровнях благоприятных условий для популяризации и применения технологий использования новых и возобновляемых источников энергии, включая меры по расширению доступа к таким технологиям».

27. На 32-м заседании 30 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Международный год устойчивой энергетики для всех» (A/C.2/65/L.70), представленный заместителем Председателя Чиллой Вюрц (Венгрия) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/65/L.42.

28. На том же заседании Комитет согласился с предложением Председателя не применять правило 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и приступить к принятию решения по проекту резолюции A/C.2/65/L.70.

29. Также на том же заседании секретарь Комитета зачитала заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/65/L.70 для бюджета по программам.

30. Также на 32-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/65/L.70 (см. пункт 32, проект резолюции V).

31. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/65/L.70 проект резолюции A/C.2/65/L.42 был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендации Второго комитета

32. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Нефтяное пятно на ливанском побережье

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/194 от 20 декабря 2006 года, 62/188 от 19 декабря 2007 года, 63/211 от 19 декабря 2008 года и 64/195 от 21 декабря 2009 года о нефтяном пятне на ливанском побережье,

вновь подтверждая решения Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, в особенности принцип 7 Декларации Конференции¹, в соответствии с которым государства принимают все возможные меры для предотвращения загрязнения морей,

особо отмечая необходимость защиты и сохранения морской среды в соответствии с международным правом,

принимая во внимание Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию 1992 года², особенно принцип 16, который предусматривает, что загрязнитель должен, в принципе, покрывать издержки, связанные с загрязнением, и принимая во внимание также главу 17 Повестки дня на XXI век³,

отмечая с глубокой озабоченностью экологическое бедствие, вызванное разрушением 15 июля 2006 года военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от электростанции в ливанском порту Джия, что привело к образованию нефтяного пятна, покрывшего всю береговую линию Ливана и распространившегося на береговую линию Сирии,

отмечая далее, что Генеральный секретарь выразил серьезную озабоченность по поводу непризнания правительством Израиля его ответственности за возмещение и компенсацию правительствам и населению Ливана и Сирийской Арабской Республики, пострадавших от разлива нефти,

принимая во внимание, что, согласно заключению Генерального секретаря, никакие международные системы компенсации за разливы нефти в данном случае не применяются и что в силу этого данный вопрос заслуживает особого рассмотрения⁴, и учитывая его рекомендацию дополнительно рассмотреть вариант изучения потенциальной роли Компенсационной комиссии с целью обеспечить получение соответствующих компенсаций от правительства Израиля,

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1), часть первая, глава I.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ A/65/278, пункт 32.

вновь отмечая с признательностью помощь в целях проведения очистных работ и скорейшего восстановления и реконструкции Ливана, предложенную странами-донорами и международными организациями по двусторонним и многосторонним каналам, включая Афинское координационное совещание по мерам реагирования в связи со случаем загрязнения морской среды в Восточном Средиземноморье, состоявшееся 17 августа 2006 года, а также Стокгольмскую конференцию по вопросу о скорейшем восстановлении Ливана, состоявшуюся 31 августа 2006 года,

принимая во внимание, что Генеральный секретарь приветствовал согласие Фонда восстановления Ливана выступить принимающей стороной Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти в рамках существующих механизмов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 64/195 Генеральной Ассамблеи о нефтяном пятне на ливанском побережье⁵;

2. *вновь выражает* — пятый год подряд — *глубокую озабоченность* по поводу пагубных последствий разрушения военно-воздушными силами Израиля нефтехранилищ в непосредственной близости от ливанской электростанции в порту Джия для обеспечения устойчивого развития в Ливане;

3. *считает*, что разлив нефти привел к значительному загрязнению ливанского побережья и частичному загрязнению сирийского побережья и в результате этого имеет серьезные последствия для источников средств к существованию и экономики Ливана вследствие пагубного воздействия на природные ресурсы, биоразнообразие, рыбные промыслы и туризм, а также на здоровье людей в этой стране;

4. *просит* правительство Израиля взять на себя ответственность за оперативную и адекватную компенсацию правительствам Ливана и других стран, непосредственно пострадавших в результате разлива нефти, в частности правительству Сирийской Арабской Республики, побережье которой подверглось частичному загрязнению, расходов по ликвидации ущерба, причиненного окружающей среде в результате разрушения нефтехранилищ, в том числе расходов по восстановлению морской среды, с учетом, в частности, замечания Генерального секретаря относительно непризнания правительством Израиля соответствующих пунктов резолюций Ассамблеи 61/194, 62/188, 63/211 и 64/195;

5. *просит* Генерального секретаря дополнительно рассмотреть вариант изучения потенциальной роли Компенсационной комиссии с целью обеспечить получение соответствующей компенсации от правительства Израиля;

6. *вновь выражает признательность* правительству Ливана, а также государствам-членам, региональным и международным организациям, региональным и международным финансовым учреждениям, неправительственным организациям и частному сектору за их усилия по организации очистных и восстановительных работ на загрязненном побережье и рекомендует государствам-членам и вышеупомянутым структурам продолжать оказывать правительству Ливана финансовую и техническую помощь для завершения очистных

⁵ A/65/278.

и восстановительных работ в целях сохранения экосистемы Ливана и экосистемы бассейна Восточного Средиземноморья;

7. *приветствует* согласие Фонда восстановления Ливана выступить в качестве принимающей стороны основывающегося на добровольных взносах Целевого фонда для восстановления экосистемы Восточного Средиземноморья после разлива нефти для оказания непосредственно пострадавшим государствам помощи и содействия в их комплексных экологически рациональных мероприятиях — начиная с очистки и заканчивая безопасной утилизацией нефте-содержащих отходов — по ликвидации последствий этого экологического бедствия, вызванного разрушением нефтехранилищ вблизи от электростанции в порту Джия;

8. *предлагает* государствам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и частному сектору вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд и в этой связи просит Генерального секретаря мобилизовать международную техническую и финансовую помощь, с тем чтобы обеспечить наличие в распоряжении Целевого фонда достаточного и адекватного объема ресурсов, поскольку Ливан до сих пор занимается обезвреживанием отходов и мониторингом восстановления окружающей среды;

9. *признает* комплексный характер пагубных последствий этого разлива нефти и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».

Проект резолюции II Глобальный этический кодекс туризма

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/212 от 21 декабря 2001 года и 60/190 от 22 декабря 2005 года,

ссылаясь также на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года¹, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию² и Повестку дня на XXI век³ от 14 июня 1992 года, Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма от 11 ноября 2000 года⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁶, Барбадосскую декларацию⁷ и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁸, Маврикийскую декларацию⁹ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁰, Брюссельскую декларацию¹¹ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹²,

ссылаясь далее на итоговый документ пленарного заседания высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹³, итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁴ и принятое на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономиче-

¹ A/36/236, приложение, добавление I.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ См. A/55/640.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

⁸ Там же, приложение II.

⁹ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

¹⁰ Там же, приложение II.

¹¹ A/CONF.191/13, глава I.

¹² Там же, глава II.

¹³ См. резолюцию 65/1.

¹⁴ См. резолюцию 65/2.

ского и Социального Совета 2010 года заявление министров по вопросу о реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении гендерного равенства и расширения возможностей женщин¹⁵,

учитывая важный аспект и роль туризма в качестве конструктивного инструмента в деле искоренения нищеты, охраны окружающей среды и повышения качества жизни в интересах всех людей, его потенциальный вклад в устойчивое развитие, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве жизненно важного фактора утверждения международного взаимопонимания, мира и процветания,

1. *принимает к сведению* доклад Всемирной туристской организации о претворении в жизнь Глобального этического кодекса туризма¹⁶;

2. *с удовлетворением отмечает* работу Всемирной туристской организации и ее Всемирного комитета по этике туризма по претворению в жизнь Глобального этического кодекса туризма¹⁷ и создание постоянного секретариата в Риме;

3. *рекомендует* Всемирной туристской организации, действуя через ее Всемирный комитет по этике туризма и его постоянный секретариат, продолжать пропагандировать Глобальный этический кодекс туризма и распространять информацию о нем, а также осуществлять наблюдение за практическим применением связанных с туризмом этических принципов как государственным, так и частным секторами;

4. *с удовлетворением отмечает* растущий интерес государств-членов, особенно государств-членов и территорий, являющихся членами Всемирной туристской организации, к Глобальному этическому кодексу туризма и повышение уровня их институциональной и правовой приверженности его претворению в жизнь, вновь предлагает тем государствам-членам и другим заинтересованным в туризме сторонам, в частности относящимся к частному сектору, которые еще не сделали этого, включать, в надлежащих случаях, положения Глобального этического кодекса туризма в их соответствующие законы, правила, профессиональную практику и кодексы поведения и в этой связи выражает признательность тем государствам-членам и действующим в этой отрасли субъектам, которые уже сделали это;

5. *учитывает* необходимость содействовать развитию устойчивого туризма, включая непотребительский туризм и экотуризм, принимая во внимание дух Международного года экотуризма, 2002 год, Года культурного наследия Организации Объединенных Наций, 2002 год, Всемирной встречи на высшем уровне по экотуризму 2002 года, Квебекской декларации по экотуризму¹⁸ и Глобального этического кодекса туризма, принятого Всемирной туристской организацией в 1999 году¹⁹, для увеличения выгод, получаемых от туристических ресурсов населением принимающих сообществ, при одновременном сохранении культуры и экологической целостности этих сообществ и повышении

¹⁵ Будет опубликовано в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/65/3/Rev.1)*, глава III.

¹⁶ A/65/275.

¹⁷ E/2001/61, приложение.

¹⁸ A/57/343, приложение.

¹⁹ См. E/2001/61, приложение.

уровня защиты экологически уязвимых районов и природного наследия, и необходимость содействовать развитию устойчивого туризма и наращиванию потенциала для того, чтобы способствовать укреплению сельских и местных сообществ, принимая во внимание необходимость решения, среди прочего, проблем, связанных с изменением климата, и недопущения дальнейшей утраты биоразнообразия;

6. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку деятельности, в частности Всемирной туристской организации, в интересах развития ответственного и устойчивого туризма, в том числе в контексте обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий, а также наращивания потенциала для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, посредством обеспечения доступа к связанным с туризмом выгодам всем слоям общества, в частности наиболее уязвимым и маргинализированным группам населения, при одновременном сведении к минимуму его негативных последствий;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад о событиях, связанных с осуществлением настоящей резолюции, подготовленный на основе докладов Всемирной туристской организации.

Проект резолюции III
Совместные меры по оценке экологического воздействия
веществ, выделяющихся из химических боеприпасов,
затопленных в море, и повышению осведомленности об этом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды¹, состоявшейся в июне 1972 года в Стокгольме,

отмечая соответствующие положения Повестки дня на XXI век², принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, которые были подтверждены в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³, принятом в сентябре 2002 года в Йоханнесбурге, Южная Африка,

ссылаясь на соответствующие международные и региональные документы, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву⁴, Конвенция по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов⁵, Конвенция о защите морской среды Северо-Восточной Атлантики⁶, Конвенция по защите морской среды района Балтийского моря⁷, Картахенская конвенция о защите и освоении морской среды Большого Карибского района⁸ и Лимская конвенция о защите морской среды и прибрежной зоны юго-восточной части Тихого океана⁹,

принимая к сведению заключительный доклад специальной Рабочей группы по затопленным химическим боеприпасам, подготовленный для шестнадцатой сессии Хельсинкской комиссии, и отмечая тот факт, что Хельсинкская комиссия, на своей министерской сессии, состоявшейся 18–20 мая 2010 года в Москве, постановила создать группу экспертов Хельсинкской комиссии с целью обновить и изучить имеющуюся информацию о химических боеприпасах, затопленных в Балтийском море,

¹ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (A/CONF.48/14/Rev.1).

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1833, No. 31363.

⁵ Ibid., vol. 1046, No. 15749.

⁶ Ibid., vol. 2354, No. 42279.

⁷ Ibid., vol. 2099, No. 36495.

⁸ Ibid., vol. 1506, No. 25974.

⁹ Ibid., vol. 1648, No. 28325.

отмечая, что государства-члены, международные и региональные организации и гражданское общество стали проводить мероприятия в целях обсуждения вопросов, касающихся экологического воздействия веществ, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, и содействия расширению международного сотрудничества и обмена опытом и практическими знаниями,

отмечая также наличие озабоченности по поводу возможного долгосрочного экологического воздействия веществ, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, в том числе их возможного влияния на здоровье людей,

1. *отмечает* важность повышения осведомленности об экологическом воздействии веществ, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море;

2. *предлагает* государствам-членам и международным и региональным организациям держать в поле зрения вопрос об экологическом воздействии веществ, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, и сотрудничать и на добровольной основе обмениваться соответствующей информацией по этому вопросу;

3. *предлагает* Генеральному секретарю запросить мнения государств-членов и соответствующих региональных и международных организаций по вопросам, касающимся экологического воздействия веществ, выделяющихся из химических боеприпасов, затопленных в море, а также в отношении возможных форм международного сотрудничества в целях оценки и повышения уровня осведомленности по этому вопросу и довести такие мнения до сведения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии для дальнейшего рассмотрения.

Проект резолюции IV Защита коралловых рифов в интересах обеспечения устойчивых источников средств к существованию и развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹ и Повестку дня на XXI век², Барбадосскую программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств³, План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁴, Маврикийскую декларацию⁵ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁶, Декларацию тысячелетия⁷ и Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата⁸,

вновь подтверждая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву⁹, которая обеспечивает общую нормативно-правовую базу для деятельности в Мировом океане, и особо отмечая ее основополагающий характер, осознавая, что проблемы океанов тесно взаимосвязаны и что их необходимо рассматривать в целом на основе комплексного, междисциплинарного и межсекторального подхода,

ссылаясь на Конвенцию о биологическом разнообразии¹⁰ как на важный инструмент в деле сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия,

ссылаясь также на связанные с вопросами биоразнообразия конвенции, включая Конвенцию о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения¹¹, Конвенцию о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве ме-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁵ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

⁷ См. резолюцию 55/2.

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

⁹ Ibid., vol. 1833, No. 31363.

¹⁰ Ibid., vol. 1760, No. 30619.

¹¹ Ibid., vol. 993, No. 14537.

стообитаний водоплавающих птиц¹², Конвенцию по сохранению мигрирующих видов диких животных¹³ и Найробийскую конвенцию о защите морской и прибрежной среды Восточно-Африканского региона, управлении ею и ее освоении и напоминающая о том, что вопросами биоразнообразия занимаются, в частности, такие организации, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций,

учитывая роль национального законодательства в контексте защиты коралловых рифов и связанных с ними экосистем, находящихся под национальной юрисдикцией,

ссылаясь на свои ежегодные резолюции по Мировому океану и морскому праву и по устойчивому рыболовству, включая резолюцию 61/105 от 8 декабря 2006 года, а также резолюцию 63/214 от 19 декабря 2008 года, озаглавленную «На пути к устойчивому развитию Карибского моря в интересах нынешнего и будущих поколений», резолюцию 64/73 от 7 декабря 2009 года об охране глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества, резолюцию 64/203 от 21 декабря 2009 года по Конвенции о биологическом разнообразии и резолюцию 64/236 от 24 декабря 2009 года, в которой она постановила организовать проведение Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, и другие соответствующие резолюции,

отмечая Манадскую декларацию об океане, принятую 14 мая 2009 года на Всемирной конференции по океану, и Джакартский мандат по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды 1995 года,

отмечая также работу секретариата Конвенции о биологическом разнообразии, касающуюся биоразнообразия морской и прибрежной среды, в частности коралловых рифов и связанных с ними экосистем, и итоги проходившего 18–29 октября 2010 года в Нагое, Япония, десятого совещания Конференции сторон этой конвенции, в том числе связанные с обновлением и пересмотром стратегического плана на период после 2010 года,

отмечая далее, что на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии к Исполнительному секретарю Конвенции была обращена просьба подготовить, при условии наличия финансовых ресурсов, доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении конкретного плана работы по проблеме обесцвечивания кораллов, утвержденного Конференцией сторон в ее решении VII/5¹⁴,

признавая, что положение миллионов жителей всего мира в плане наличия устойчивых источников средств к существованию и развития зависит от здоровья коралловых рифов и связанных с ними экосистем, поскольку они являются одним из главных источников пищи и доходов, эстетически и культурно обогащают жизнь местных сообществ, а также обеспечивают защиту от штормов, цунами и береговой эрозии,

¹² Ibid., vol. 996, No. 14583.

¹³ Ibid., vol. 1651, No. 28395.

¹⁴ UNEP/CBD/COP/7/21, annex.

выражая серьезную озабоченность по поводу пагубных последствий изменения климата и закисления океана для здоровья и выживания коралловых рифов и связанных с ними экосистем во всем мире, в том числе последствий, проявляющихся в повышении уровня моря, увеличении интенсивности и числа случаев обесцвечивания кораллов и повышении температуры поверхности моря и интенсивности штормов в сочетании с кумулятивными негативными последствиями стока жидких отходов, перелова рыбы, применения хищнических методов рыбного промысла, привнесения инвазивных видов-вселенцев и промышленной разработки кораллов,

считая, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата является главным международным, межправительственным форумом для переговоров о глобальных действиях в ответ на изменение климата, и призывая государства предпринять срочные глобальные действия по преодолению последствий изменения климата в соответствии с принципами, определенными в Конвенции, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности и соответствия реальным возможностям,

принимая во внимание, что во многих странах сообщества коренных народов и местного населения особо относятся к морской и прибрежной среде, включая коралловые рифы и связанные с ними экосистемы, и в некоторых случаях владеют ими в соответствии с национальным законодательством и что такие сообщества призваны сыграть важную роль в защите, рациональном использовании и сохранении коралловых рифов и связанных с ними экосистем,

принимая во внимание также ведущую роль в области охраны и рационального использования тропических морских экосистем, которую играет Международная инициатива по коралловым рифам, осуществляемая на основе партнерства правительствами, международными организациями и неправительственными организациями, и проведение 8–12 ноября 2010 года в Самоа двадцать пятого общего собрания ее участников под председательством Самоа и Франции,

приветствуя региональные инициативы, включая инициативу «Кораллового треугольника» под названием «Коралловые рифы, рыболовство и продовольственная безопасность», «Микронезийский вызов», «Карибский вызов», проект «Морской ландшафт восточных тропиков», «Партнерское объединение по западной части Индийского океана», «Западноафриканский природоохранный вызов» и региональную инициативу по сохранению и рациональному использованию мангровых лесов и коралловых рифов в Северной и Южной Америке,

приветствуя также усилия в области защиты морского биоразнообразия и, в частности, коралловых рифов и связанных с ними экосистем, прилагаемые учреждениями, программами и фондами системы Организации Объединенных Наций,

1. *настоятельно призывает* государства, действуя в рамках их национальной юрисдикции, и компетентные международные организации, действуя в рамках их мандатов, предпринять, с учетом безотлагательной необходимости действий, все практически возможные шаги на всех уровнях для защиты коралловых рифов и связанных с ними экосистем в интересах обеспечения устойчивых источников средств к существованию и развития, включая незамед-

лительные и согласованные меры на глобальном, региональном и местном уровнях по решению сопряженных с изменением климата и закислением океана трудных задач и устранению обусловленных этими явлениями пагубных последствий, в том числе путем их смягчения и адаптации к ним, для состояния коралловых рифов и связанных с ними экосистем;

2. *настоятельно призывает также* государства разрабатывать, брать на вооружение и применять комплексные и всеобъемлющие подходы к охране и рациональному использованию коралловых рифов и связанных с ними экосистем, находящихся под их юрисдикцией, рекомендует осуществлять региональное сотрудничество в соответствии с нормами международного права, касающимися защиты коралловых рифов и повышения их способности к восстановлению, и, в этом контексте, призывает партнеров по процессу развития поддерживать такие усилия в развивающихся странах, в том числе посредством предоставления финансовых ресурсов, принятия мер по наращиванию потенциала, передачи экологически безопасных технологий и ноу-хау на взаимосогласованных условиях, а также обмена соответствующей научно-технической, социально-экономической и правовой информацией, для обеспечения развивающимся странам возможности предпринимать все необходимые действия по защите их коралловых рифов и связанных с ними экосистем сообразно обстоятельствам;

3. *просит* Генерального секретаря представить доклад о важности защиты коралловых рифов и связанных с ними экосистем в интересах обеспечения устойчивых источников средств к существованию и развития, содержащий анализ социально-экономических выгод от защиты коралловых рифов и выгод с точки зрения развития в контексте тем и целей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию 2012 года, для рассмотрения в ходе шестьдесят шестой сессии и для информирования других форумов;

4. *просит также* Генерального секретаря, действуя с учетом уже имеющихся докладов, при подготовке вышеупомянутого доклада определить возможные меры, соответствующие нормам международного права и необходимые для защиты коралловых рифов и связанных с ними экосистем, включая предложения относительно скоординированных и слаженных действий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, с учетом мнений государств-членов и учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, в частности Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и соответствующих международных организаций, включая Международную инициативу по коралловым рифам и Межправительственную группу экспертов по изменению климата, а также итоговых документов и решений органов соответствующих многосторонних природоохранных соглашений.

Проект резолюции V Международный год устойчивой энергетики для всех

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹ и Повестки дня на XXI век² и ссылаясь на содержащиеся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³ рекомендации и выводы в отношении использования энергии в интересах устойчивого развития,

ссылаясь на резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о международных годах и годовщинах и на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/199 от 15 декабря 1998 года и 61/185 от 20 декабря 2006 года о провозглашении международных годов,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций,

напоминая о пленарном заседании высокого уровня шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и ссылаясь на его итоговый документ⁴,

ссылаясь на свои резолюции 53/7 от 16 октября 1998 года, 54/215 от 22 декабря 1999 года и 55/205 от 20 декабря 2000 года, а также на свои резолюции 56/200 от 21 декабря 2001 года, 58/210 от 23 декабря 2003 года, 60/199 от 22 декабря 2005 года, 62/197 от 19 декабря 2007 года, 63/210 от 19 декабря 2008 года и 64/206 от 21 декабря 2009 года,

будучи обеспокоена тем, что свыше трех миллиардов человек в развивающихся странах используют для приготовления пищи и отопления традиционные виды биомассы, что полтора миллиарда человек не имеют доступа к электроэнергии и что даже в тех случаях, когда услуги по энергоснабжению предлагаются, миллионы малоимущих не в состоянии оплачивать их,

признавая, что доступ к современным и недорогостоящим услугам по энергоснабжению в развивающихся странах имеет чрезвычайно важное значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и для обеспечения устойчивого развития, что способствовало бы сокращению масштабов нищеты и улучшению условий и повышению уровня жизни большинства населения мира,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, резолюция I, приложение II.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ См. резолюцию 65/1.

особо отмечая важность инвестиций в доступ к более чистым видам энергетических технологий и в более устойчивое к изменению климата будущее для всех и необходимость расширения доступа к надежному, недорогостоящему, экономически эффективному, социально приемлемому и экологически безопасному энергоснабжению и энергоресурсам в интересах устойчивого развития и принимая во внимание различия в условиях, национальных стратегиях и конкретных потребностях стран, в частности развивающихся стран,

особо отмечая также необходимость принятия дальнейших мер по мобилизации достаточных финансовых ресурсов приемлемого качества и обеспечению их своевременного предоставления,

вновь заявляя о поддержке осуществления национальной политики и стратегий по обеспечению, в надлежащем сочетании, более широкого использования новых и возобновляемых источников энергии и технологий сокращения выбросов, более эффективного использования энергии, более широкого применения передовых энергетических технологий, включая более чистые технологии использования ископаемых видов топлива, и неистощительного использования традиционных энергоресурсов, а также, сообразно обстоятельствам, содействия расширению доступа к современному, надежному, недорогостоящему и экологичному энергоснабжению и укреплению национальных возможностей в плане удовлетворения растущих потребностей в энергии с опорой на международное сотрудничество в этой области и меры, способствующие разработке и распространению подходящих, доступных по ценам и экологических энергетических технологий и передаче таких технологий на взаимно согласованных условиях развивающимся странам и странам с переходной экономикой,

1. *постановляет* провозгласить 2012 год Международным годом устойчивой энергетики для всех;

2. *принимает к сведению* прилагаемые системой Организации Объединенных Наций усилия в направлении обеспечения доступа к энергоресурсам для всех и по охране окружающей среды посредством неистощительного использования традиционных энергоресурсов, применения более чистых технологий и задействования более новых источников энергии⁵;

3. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и сетью «ООН-Энергетика» и памятуя о положениях приложения к резолюции 1980/67 Экономического и Социального Совета, организовывать и координировать мероприятия, проводимые в течение Года;

4. *рекомендует* всем государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и всем другим сторонам воспользоваться проведением Года для повышения уровня осведомленности о важности решения вопросов, связанных с энергией, включая охват всех современным энергоснабжением, доступ к недорогостоящим энергоресурсам, энергоэффективность и экологичность источников энергии и энергопользования, для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, обеспечения устойчивого развития и охраны

⁵ См. The report of the Secretary-General's Advisory Group on Energy and Climate Change "Energy for a sustainable future", имеется на сайте www.un.org/millenniumgoals/pdf/AGECCsummaryreport%5B1%5D.pdf.

глобального климата и поощрять принятие мер на местном, национальном, региональном и международном уровнях;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции с учетом, среди прочего, инициатив, выдвигаемых государствами-членами и международными организациями в целях создания на всех уровнях благоприятных условий для содействия расширению доступа к энергоресурсам и энергоснабжению и применения технологий использования новых и возобновляемых источников энергии, включая меры по расширению доступа к таким технологиям.
